

TREŚĆ ZESZYTU

	Str.
I. ROZPRAWY I ARTYKUŁY	
1. Radosław Piętka, Antyczna translatołogia	7
2. Mieczysław Mejer, Łacińskie cytaty w „Kazaniach świętokrzyskich”	19
3. Krystyna Wierzbicka, „Sam pismem bądź”. Analiza struktury „Cherubowego wędrowca” Anioła Ślązaka	33
4. Agnieszka Budzyńska-Daca, „Horatius Flaccus” kontra Horatius Flaccus. Ody Sebastiana Petrycego wobec klasycznego wzorca	65
5. Manfred Schrupa, O niektórych francuskich źródłach polskiej poezji libertyńskiej i satyryczno-obyczajowej XVIII wieku	77
6. Alina Borkowska-Rychlewska, Literackie metamorfozy „Roberta Diabła”. O polskich wersjach libretta opery Giacomina Meyerbeera i dramatu Ernsta Raupacha	95
7. Katarzyna Łukas, System ekwiwalencji w przekładzie literackim. O dwóch niemieckich tłumaczeniach „Pana Tadeusza”	119
8. Lucylla Pszczołowska, O wierszu „słowika ukraińskiego”	139
9. Agata Brajerska-Mazur, Norwid w tłumaczeniach Jerzego Pietrkiewicza ...	151
10. Ewa Głębińska, Wokół „Nocy i dni” Marii Dąbrowskiej w przekładzie Leo Lasin- skiego	175
11. Tamara Brzostowska-Tereszkiewicz, „Nocy tu nie odwrócimy”. „Sumierki swobody” Osipa Mandelsztama w przekładach polskich i angielskich	201

II. RECENZJE I PRZEGLĄDY

1. Janusz Pelc, Słowo i obraz. Na pograniczu literatury i sztuk plastycznych. Kraków (2002) (Magdalena Górńska)	215
2. Aneta Mazur, Transcendencja realistów. Motywy metafizyczne w polskiej i niemieckiej prozie II połowy XIX wieku. Opole 2001. „Studia i Monografie”. Nr 303 (Agnieszka Paja)	220
3. Friedrich Nietzsche i pisarze polscy. Praca zbiorowa pod redakcją Wojciecha Kunickiego, przy współpracy Krzysztofa Polechońskiego. Poznań 2002. „Obszary Literatury i Sztuki” (Paweł Próchniak)	225
4. Maria Podraza-Kwiatkowska, Wolność i transcendencja. Studia i eseje o Młodej Polsce. Kraków 2001 (Wojciech Gutowski)	230
5. Jolanta Pasterska, Świat według Tyrmanda. Przewodnik po utworach fabularnych. (Rzeszów 2000). – I. Iwasów, Opowieść i milczenie. O prozie Leopolda Tyrmanda. Szczecin 2000. „Rozprawy i Studia”. T. 362 (Tomasz M. Głogowski)	240
6. Presja i ekspresja. Zjazd szczeciński i socrealizm. Pod redakcją Danuty Dąbrowskiej i Piotra Michałowskiego. Szczecin 2002. „Materiały. Konferencje”. Nr 67 (Andrzej Niewiadomski)	243
7. Przemysław Czapliński, Mikrologi ze śmiercią. Motywy tanatyczne we współczesnej literaturze polskiej. Poznań 2001. „Biblioteka Literacka »Poznańskich Studiów Polonistycznych«”. T. 27 (Wacław Forajter)	249
8. Piotr Śliwiński, Przygody z wolnością. Uwagi o poezji współczesnej. Kraków 2002 (Piotr Michałowski)	254
9. Lucyna Wille, Uniwersalistyczne implikacje teorii przekładu. Rzeszów 2002 (Tomasz P. Górski)	259
10. Zigmantas Zinkevičius, The History of the Lithuanian Language. Translated by Ramutė Plioplys. Vilnius 1998 (Robert Boroch)	262

III. KRONIKA

Zmarli

1. Jerzy Woronczak (9 listopada 1923 – 6 marca 2003) (Lucylla Pszczołowska)	267
---	-----

IV. DYSKUSJE – KORESPONDENCJA

1. Zofia Głombiowska, Panu Andrzejowi Dąbrowce, budowniczemu teorii, w odpowiedzi	273
---	-----